

**Onöndowa'ga:' Gawë:nö'**--Seneca (People of the Great Hill) Language  
Community Class 6/11/2018  
Instructor: **Ja:no's**--Janine Bowen

Part 1: Ganö:nyök Key Words

**Sga:d hëdwa:yë:' ögwa'nigöë'**---one we will have, our mind

**dëdwadahnö:nyö:'**---we give thanks to each other

**dëyetinönyö:'**---we give thanks to her / them

**dëdwanö:nyö:'**---we give thanks to it

**dësedwanö:nyö:'**---we give thanks to him

**ha'deyögwe'dage:h**—all of the people

**etin'ëh yöëdzade'**—Our Mother Earth

**o:nëgitgësö'**—there are natural springs

**o:negahdë:jö:h**—flowing streams

**ga:negada:nyö'**—all that has water in it

**ga:negowa:në's**—big waters

**ha'deogyo'dza:ge:h**—all of the grasses

**ha'deyonöhgwa'shä:ge:h**—all of the medicinal plants

**ha'deyoji:yage:h**—all of the fruits/berries

**ojisdöda'shä'**—strawberry

**gahadayë'**--forest

**wahda'**—maple tree

**ha'deganyo'dage:h**—all of the animals

**ha'degaji'dage:h**—all of the birds

**ha'dewënödë:nö:de:' Johehgöh**—Three Sisters, Our Life Sustainers

**deyoä:wënye:h**—stirring wind, breeze

**etihsö:d hadiwënodaje's**—Our grandfathers the thunderers

**Hi'nö'**—Leader of the Thunderers

**sedwahji' ë:de:kha:' gähgwa:'**—Our Elder Brother, the daytime orb of light (sun)

**etihsö:d söe:kha:' gähgwa:'**--Our Grandmother the night-time orb of light (moon)

**gajihsö'dëönyö'**—there are stars in it (stars)

**sedwagowanë:nö' Ganyodaiyo'**—Our Great Leader Handsome Lake

**ge:ih nyënödi:h Hadiöya'geönö'**—Four Beings, Sky Dwellers

**Sögwajënö'kda'öh**—Our Creator

**Da:h ne'hoh dih nëyögwa'nigo'dë:ök**---and so let it be that way in our minds

Part 2

**Dë'ëh**—What?

\_\_\_\_\_ **ni:s šya:söh**—you are called  
\_\_\_\_\_ **de'šya:söh**---you are not called  
\_\_\_\_\_ **yeya:söh**—she is called  
\_\_\_\_\_ **de'eyasöh**---she is not called

**ögwe'öwe:kha:'**—Native way

**Sö:h nä:h nē:gē:h?**—Who is this?

**akno'ëh**---my mother

**hage'nih / ha'nih**---my father

**kea:wak**---my daughter

**hea:wak**---my son

\_\_\_\_\_ **ni:' gya:söh**—I am called  
\_\_\_\_\_ **de'gya:söh**---I am not called  
\_\_\_\_\_ **haya:söh**—he is called  
\_\_\_\_\_ **da:yasöh**---he is not called

**ga:nyö'öhkha:'**—non-Native/English way

**Sö:h nä:h higē:h?**—Who is that?

**sano'ëh**---your mother

**ya'nih**---your father

**shea:wak**---your daughter

**hehsa:wak**---your son

Part 3

0-- <b>da'gwisdë'</b> —nothing	1-- <b>sga:d</b>	2-- <b>dekni:h</b>	3— <b>sëh</b>	4-- <b>ge:ih</b>
5— <b>wis</b>	6-- <b>ye:i'</b>	7-- <b>dza:dak</b>	8-- <b>degyö'</b>	
9-- <b>johdö:h</b>	10-- <b>washë:h</b>	11-- <b>sga:sgae'</b>	12-- <b>dekni:sgae'</b>	
13-- <b>së:sgae'</b>	14— <b>ge:ih sgae'</b>	15— <b>wis sgae'</b>	16— <b>ye:i' sgae'</b>	
17-- <b>dza:dak sgae'</b>	18-- <b>degyö' sgae'</b>	19-- <b>johdö:h sgae'</b>	20-- <b>dewashë:h</b>	
30-- <b>sëh niwashë:h</b>	40— <b>ge:ih niwashë:h</b>	50— <b>wis niwashë:h</b>		

**Do:h nigano:ö'?**---How much does it cost?

**Do:h nisa:wisda:yë'?**---How much money do you have?

**dega:wisda:ge:h**---\$2.00

**sgagwënishä:d**---1 ¢

**niga:gwënishä:ge:h**---amount of cents

**Ogwe:nyö:h ëgata'dö:h?**---It is possible, I will borrow...?

**dewagaja'gi:h**---I'm broke.

**sga:wisda:d**---\$1.00

**niga:wisda:ge:h**---the amount of dollars

**degagwënishä:ge:h**---2 ¢

**gano:ö'**---It's expensive, difficult.

**waje:sëh**--- It's cheap.

#### Part 4

<b>Do: niyoisda:'e:h?</b>	How many times has it struck metal / What time is it?
<b>niyonö'sgä:ge:h</b>	notches / minutes
<b>niyoisda:'e:h</b>	number of strikes on metal / hour
<b>heyoähdöh</b>	after
<b>nejono:ö'</b>	before / lacking
<b>ha'dewahsë:nöh</b>	half past
<b>ha'dewë:nishë:h</b>	midday / noon
<b>ha'dewahsö:twëh</b>	midnight

#### Part 5

<b>nya:wëh sgë:nö'</b> —I am thankful you are well.	<b>hae'</b> —hello / hi
<b>sgë:nö' nä:h?</b> —Are you well?	<b>ë:h</b> —yes
<b>hë'ëh</b> —no	<b>ha'degaye:i'</b> ---good enough
<b>gadögweta'</b> —I feel well	<b>de'gadögwe:ta'</b> —I do not feel well.
<b>yödögweta'</b> ---she feels well.	<b>de'ödögwe:ta'</b> ---She does not feel well.
<b>hadögweta'</b> ---He feels well.	<b>da:dögwe:ta'</b> ---He does not feel well.

#### Part 6

**Dë'ëh niyoje:ëh asdeh?**—What is happening outside?

<b>osdëö:jö:h</b> —it is raining	<b>o'gyö:jö:h</b> —it is snowing	<b>otho:we'</b> —it is cold
<b>one:nö'</b> —it is warm	<b>odë:hgo:d</b> —it is sunny	<b>gä:ha'</b> —it is windy
<b>ohji'ge'</b> —it is cloudy	<b>koh</b> —also	

#### Part 7

<b>yekönya'ta'geh</b> ---kitchen	<b>adogwa'shä'</b> ---spoon	<b>gadzë'</b> ---plate/dish
<b>gahsigwä:'</b> ---fork	<b>gaganya'shä'</b> ---knife	<b>ga:wisda'</b> ---cup
<b>deyohso:d</b> ---bowl	<b>deyowisä:te'</b> ---drinking glass	<b>ganö'dza'</b> ---kettle/pot
<b>dasgöh</b> ---Hand it to me.	<b>dasha:h</b> ---Bring it here.	<b>ho'se:goh</b> ---Go and get it.
<b>në:gë:h</b> ---this	<b>higë:h</b> ---that	<b>neh</b> ---the

**hae'gwah**---also  
**owisä:ta'**---butter

**deyosait**---pepper  
**owä:nö'**---sugar

**ojike'da'**---salt  
**onö'gwa'**---milk

#### Part 8

**gya'di:h**---me

**šya'di:h**---you

**yeya'di:h**---she

**haya'di:h**---he

**dehnyashe:h**---you & I

**desnyashe:h**---you two

**deniyashe:h**---two males

**deknyashe:h**---two females

**deyaknyashe:h**---someone & I

**dwagwe:göh**---you all & I

**agwagwe:göh**---they & I

**swagwe:göh**---all of you

**hadigwe:göh**---they, 3 or more males, OR a mixed group of males and females

**wadigwe:göh**---they, 3 or more females     **gaya'di:h**---it

#### Part 9

**knöe's**---I like it

**kninöe's**---Two females like it.

**snöe's**---You like it.

**akninöe's**---Somenone and I like it.

**yenöe's**---She likes it.

**dwanöe's**---You all and I, we like it.

**hanöe's**---He likes it.

**hadinöe's**---They like it, 3 or males or a mixed group.

**hninöe's**---You and I like it.

**wadinöe's**---They like it, 3 or more females.

**sninöe's**---You two like it.

**agwanöe's**---They and I like it.

**hinöe's**---Two males like it.

**swanöe's**---All of you like it.

#### Part 10

**ajadawi'shä'**---shirt, dress, or coat

**gayahdowe'shä'**---pants

**ahdahgwa'**---shoe(s)

**adahdi'shä'**---sock(s)

**onö'gö:kha:' ahšyönyashä'**---under clothes

**atwahashä'**---belt

**gaya:a'**---bag

**ga'ka:a'**---skirt

**gatgwë'da'**---purse, pouch

**wi:yo:h**---It's good.

**waetgëh**---It's bad, ugly.

Dialogue #1

**Knöe's hi:gë:h ajadawishä'.**

**(I like it / that / shirt, dress, coat.)**

Waetgëh! De'knöe's!

(It is bad, ugly / I do not like it.)

**Snöe's në:gë:h gayahdowe'shä'?**

**(You like it / this / pants?)**

Ë:h. Do: nigano:ö'?

(Yes / How much does it cost?)

**Sëh niwashë:h wis niga:wisda:ge:h, sgagwënishä:d koh.**

**(35 / dollars / 1 cent / also.)**

Gano:ö'! Dewagaja'gi:h! Do:h nisa:wisda:yë'? Ogwe:nyö:h ëgata'dö:h washë:h nigawisda:ge:h?

(It is expensive! / I am broke! / How much money do you have? / Is it possible / I will borrow / 10 / dollars?)

**Ë:h.**

**(Yes.)**

Dialogue #2

**Nya:wëh sgë:nö', Tracey.**

**(I am thankful you are well.)**

Tracey de'gya:söh.

(Tracey / I am not called.)

**Gweh! Dë'ëh ni:s šya:söh?**

Trina ni:' gya:söh. Tracey yeya:söh kea:wak.

(Trina / me / I am called. / Tracey / she is called / my daughter.)

Part 11

<b>A-Stem</b> <i>To use something</i>	<b>Habitual</b> (I use it.) (I am using it.) <b>Jawë'öh</b> (always)	<b>Stative</b> (I have used it.) (I had used it.) (I am using it.)	<b>Definite</b> (I used it.) <b>Te:dë'</b> (yesterday) <b>Sö:de'</b> (last night)	<b>Conditional</b> (I could use it.) (I might use it.) (I would use it.) (I should use it.)	<b>Future</b> (I will use it.) <b>Ëyo:hë't</b> (tomorrow) <b>Ëyo:hë't ëyo'gäh</b> (tomorrow night)
<b>Gya'di:h</b> (I)	gajä'dahgwa'	agajä'dahgöh	o'gajä'dak	a:gajä'dak	ëgajä'dak
<b>Šya'di:h</b> (you)	sajä'dahgwa'	sajä'dahgöh	o'sajä'dak	a:sajä'dak	ësajä'dak
<b>Haya'di:h</b> (he)	hajä'dahgwa'	hojä'dahgöh	wa:jä'dak	a:jä'dak	ëöjä'dak
<b>Yeya'di:h</b> (she)	yöjä'dahgwa'	gojä'dahgöh	wa'öjä'dak	a:yöjä'dak	ëyöjä'dak
<b>Gaya'di:h</b> (it)	wajä'dahgwa'	ojä'dahgöh	o'wajä'dak	a:wajä'dak	ëwöjä'dak
<b>Dehnyashe:h</b> (You and I)	hnyajä'dahgwa'	ögyajä'dahgöh	ejajä'dak	a:jajä'dak	ëjajä'dak
<b>Deyaknyashe:h</b> (someone and I)	agyajä'dahgwa'	ögyajä'dahgöh	wa'agyajä'dak	a:yagyajä'dak	ëyagyajä'dak
<b>Desnyashe:h</b> (you two)	snyajä'dahgwa'	snyajä'dahgöh	esnyajä'dak	a:esnyajä'dak	ësnyajä'dak
<b>Denyashe:h</b> (two males)	yajä'dahgwa'	honöjä'dahgöh	wa:yajä'dak	a:yajä'dak	ë:yajä'dak
<b>Deknyashe:h</b> (two females)	gyajä'dahgwa'	onöjä'dahgöh	o'gyajä'dak	a:gyajä'dak	ëgyajä'dak
<b>Dwagwe:göh</b> (you all and I)	dwajä'dahgwa'	ögwajä'dahgöh	edwajä'dak	a:edwajä'dak	ëdwajä'dak
<b>Agwagwe:göh</b> (they and I)	agwajä'dahgwa'	ögwajä'dahgöh	wa'agwajä'dak	a:yagwajä'dak	ëyagwajä'dak
<b>Swagwe:göh</b> (you all)	swajä'dahgwa'	swajä'dahgöh	eswajä'dak	a:eswajä'dak	ëswajä'dak
<b>Hadigwe:göh</b> (3 or more men / or a mixed group)	hënöjä'dahgwa'	honöjä'dahgöh	wë:nöjä'dak	a:ënöjä'dak	ë:nöjä'dak
<b>Wadigwe:göh</b> (3 or more females)	wënöjä'dahgwa'	onöjä'dahgöh	o'wënöjä'dak	a:wënöjä'dak	ëwënöjä'dak